

1 August 2002

Original: French

Huitième Conférence des Nations Unies
sur la normalisation des nom géographiques
Berlin, 27 août-5 septembre 2002
Point 12(g) de l'ordre du jour provisoire*

FICHIERS DE DONNÉES TOPONYMIQUES: A [TRES P BLICATIO S

Autres Publications
(Présenté par l'Algérie)**

*E/CONF.94/1

**préparé par M. Brahim Atoui ,Commission Permanente Spécialisée de Toponymie

~~0135745~~ (E) 290501

0135745

02-53119 A

L'Algérie a enregistré d'importantes publications relatives à la Toponymie :

1/ Revues :

-Le n° 05 du Bulletin des Sciences Géographiques, édité par l'INCT, a été entièrement consacré à la toponymie; dans ce numéro, pas moins de neuf articles ont été publiés avec une contribution particulière de Mr Henri Dorion (ancien président du Groupe des Experts des Nations Unies pour la Normalisation des Noms Géographiques) et de Mr Herman Bell de l'Université de Cambridge.

Une large bibliographie relative à la toponymie aussi bien nationale qu'internationale ainsi qu'un répertoire des revues de toponymie et d'onomastie internationales et les Sites Web y afférant ont été également, recensés dans ce numéro.

Il est à noter que la notice établie par le « Groupe de Travail sur la publicité et le Financement » du Groupe des Experts des Nations Unies pour la Normalisation des noms géographiques (UNGEGN) faisait partie intégrante de ce numéro.

Sommaire du Bulletin des Sciences Géographiques N° 05 du mois d'Avril 2000 :

- La Toponymie, Normalisation et Culture.
Par, Henri .Dorion, Université de Laval Québec, Canada.
- Les écritures sur une carte, par *Atoui Brahim, INCT.*
- A survey of nubian place-names. *par, Herman bell. université de Cambridge.*
- Realisation d'une base de données toponymiques, par Mr Atoui B., Chema B., BRAHIMI Moulay M'hamed., INCT.
- L'apport de la recherche onomastique à la gestion des noms géographiques, par, *Henri . Dorion, Université de Laval Québec, Canada.*
- La Toponymie algérienne :transcription latine, passif historique et question de normalisation, par *Farid Benramdane - Université de Mostaganem. Chercheur - Associé, CRASC Oran.*
- La Toponymie et sa dimension historique en Algérie : Etude de cas, *pa, Saddek Benkada. Chercheur - Associé, CRASC Oran.*
- Toponymie et colonisation française en Algérie, par *Brahim Atoui, INCT.*
Découpage administratif de l'Algérie : pour une expression Géographique, par. *Abdelaziz MEDJRAB - SGT-ANP / EM-ANP*
- Bibliographie toponymique.
- Répertoire des Revues de Toponymie et d'Onomastie.
- Quelques sites web relatifs à la toponymie.

Par ailleurs, le Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle a de son côté, programmé la parution des « cahiers de l'Onomastique Maghrébine » au cours de cette année.

2/ Ouvrages :

En plus des deux ouvrages déjà cités dans le rapport de l'Algérie lors de la septième Conférence (E/CONF/91/CRP.19), un autre livre intitulé « Des noms et des lieux, Mémoire

d'une Algérie oubliée » publié par M. Lacheraf Mustapha est venu s'ajouter au fonds documentaire toponymique algérien naissant.

Parmi les sujets abordés par ce livre de plus de 323 pages, nous pouvons citer

- Noms de femmes et noms d'hommes.
- Noms de lieux et de personnes.
- Lieux dits et noms de villes.
- Une authenticité présumée ou les fantaisies d'un ministre.
- Le grave problème de l'état-civil.